

Digitaler Drehmoment-Adapter



TECHNISCHE DATEN

Antriebsprofil: Innenvierkant
Antriebsgröße: 10 mm (3/8")
Abtriebsprofil: Außenvierkant
Abtriebsprofilgröße: 10 mm (3/8")
Drehmomentbereich: 27 - 135 Nm
Auflösung: 0.1
Genauigkeit: $\pm 2\%$
Abmessungen: 125 x 35 x 35 mm
Gewicht: 0.66 kg
Speicherkapazität: 50 Datensätze
Arbeitsmodi: Peak & Trace
Maßeinheiten: Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Batterien: 1.5V AAA (x2)
Arbeitstemperatur: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
Lagerungstemperatur: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
Luftfeuchtigkeit: 15% ~ 90%

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

EIGENSCHAFTEN

- LED rot / grün zur visuellen Alarmierung
- Standardfunktionen: Drehmomenteinstellung, Messeinstellung, Moduseinstellung
- Beidseitiger Betrieb, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn
- Akustische Drehmomentbestätigung durch Summer
- Einfach einzurichtende Peak- oder Trace-Modi
- Automatische Abschaltung nach 80 Sekunden, wenn nicht in Gebrauch.

WARNUNG

- Der Drehmomentadapter ist ausschließlich für den manuellen Einsatz konstruiert, benutzen sie ihn niemals in Verbindung mit einer Maschine.
- Verwenden Sie den Drehmomentadapter nur an einem sauberen und trockenen Ort.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel zum Reinigen des Drehmomentadapters.
- Reinigen Sie den Drehmomentadapter und die LCD-Anzeige nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Tauchen Sie den Drehmomentadapter nicht in Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie den Drehmomentadapter längere Zeit nicht benutzen.
- Zerlegen Sie den Drehmomentadapter nicht und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Schütteln Sie den Drehmomentadapter nicht und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Lassen Sie den Drehmomentadapter nicht an heißen und feuchten oder Orten mit direkter Sonneneinstrahlung liegen.

BATTERIEN

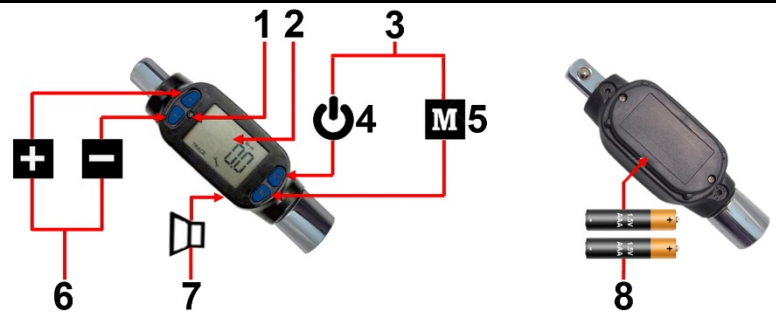
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien in diesem Drehmomentschlüssel.
- Mischen Sie keine Alkali mit Zink-Kohle oder wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ion).
- Legen Sie die Batterien nicht verkehrt herum ein.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie den Drehmomentschlüssel längere Zeit aufbewahren. Batterien sollten bei Raumtemperatur gelagert werden.

HINWEISE






- Wenn die Batteriekapazität niedrig ist, wird auf dem Display ein Batteriesymbol angezeigt, um Sie daran zu erinnern, neue Batterien einzusetzen.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn der Drehmomentschlüssel für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Akkulaufzeit hängt nicht nur von der Qualität der Batterien ab, sondern auch von den zuletzt eingestellten Werten für akustisches und optisches Signal, sowie die Nutzungszeit der Hintergrundbeleuchtung.

BEZEICHNUNGEN

- | | |
|---|--------------|
| 1 | LED |
| 2 | LCD |
| 3 | TRACE & PEAK |
| 4 | POWER |
| 5 | SPEICHER |
| 6 | EINHEIT |
| 7 | SUMMER |
| 8 | BATTERIE |







FUNKTIONS-EINSTELLUNGEN

- **Batterie**
Einlegen und Wechseln der Batterien: Batteriekappe entfernen und zwei 1,5V AAA Batterien (positives Ende zuerst) in das Fach einsetzen und Batteriekappe wieder installieren.
- **Ein- und Ausschalten**
Die Taste  für 3 Sekunden drücken, das LCD Display wird aktiviert und der Summer ertönt. Es gibt zwei Modi, Wert verfolgen (**trACE**) & Spitzenwert (**PtoP**), zur Auswahl. Das LCD zeigt einen der Modi und die Ziffer 00.0.Pr. an.
Auf dem LCD wird sowohl die Drehmomenteinheit als auch der Wert angezeigt.
- **Einheit auswählen: kg/cm, lb-in, lb-ft, N/m**
Die Tasten  &  gleichzeitig drücken und Tasten loslassen, um eine andere Drehmomenteinheit auszuwählen.
- **Drehmomentwert einstellen.**
Taste  oder  drücken, um den gewünschten Wert einzustellen, Tasten loslassen. Der Wert wird nach 10 Sekunden Blinken gespeichert und auf dem LCD wird automatisch der Wert 00.0 angezeigt.

FUNKTIONS-EINSTELLUNGEN

- **Modus „Spitzenwert“ (Peak Hold)**

In diesem Modus wird bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentwertes ein akustisches und optisches Signal ausgegeben.


Die Tasten  &  gleichzeitig drücken und wieder loslassen, um in den Einstellmodus „Spitzenwert“ (PtoP) zu gelangen, mit der Taste  oder  den gewünschten Wert eingeben.

- **Modus „Wert verfolgen“ (Trace)**

In diesem Modus wird das aktuell ausgeübte Drehmoment angezeigt.

Die Tasten  &  nochmals zur gleichen Zeit drücken, um in den Einstellmodus „Wert verfolgen“ (trACE) zu gelangen, mit der Taste  oder  den gewünschten Wert eingeben.


- **Hintergrundbeleuchtung**

Bei eingeschaltetem Gerät die Taste  erneut drücken, um die Hintergrundbeleuchtung Ein- oder Auszuschalten.

- **Automatische Abschaltung**

Das Gerät wird, bei Nichtbenutzung, nach 80 Sekunden automatisch abgeschaltet.

- **Speicherfunktion**

Das aktuell ausgeübte Drehmoment kann im Modus „Spitzenwert“ (PtoP) abgespeichert werden. Dafür die Taste  drücken, der Wert wird im Speicherplatz P01 abgespeichert und alle vorher vorhandenen Speicherplätze rücken einen Speicherplatz nach oben. Zuvor abgespeicherter Wert im Speicherplatz P01 ist jetzt unter P02 abgespeichert und der Wert, der zuvor im Speicherplatz P50 abgelegt war, wird gelöscht. Nach Erreichen des höchsten Speichers (P50) wird automatisch zum Speicheranfang gewechselt. Durch Drücken der Taste M kann auf die Speicherplätze P01 - P50 zugegriffen werden.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht im Hausmüll. Akkus und Batterien sollten auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden. Geben Sie Akkus und Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ab. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.



NOTIZEN

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmoment-Adapter 10 mm (3/8") 27 - 135Nm (Art. 70211)
Digital Torque Adaptor
Adaptateur dynamométrique numérique
Adaptador dinamométrico digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; CISPR 11:2015

EN 61326-2-1:2013

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Verification No.: MH/2019/4006C / FO-210149

Test Report No.: MH/2019/40066

Wermelskirchen, den 18.04.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Digital Torque Adaptor



TECHNICAL DATA

Drive profile: Internal square
Drive profile size: 10 mm (3/8")
Output profile: External square
Output profile size: 10 mm (3/8")
Torque range: 27 - 135 Nm
Resolution: 0.1
Accuracy: $\pm 2\%$
Size: 125 x 35 x 35 mm
Weight: 0.66 kg
Memory capacity: 50 data sets
Operation modes: Peak & Trace
Unit selection: Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Battery: 1.5V AAA (x2)
Operation temperature: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
Storage temperature: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
Operation humidity: 15% ~ 90%

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

FEATURES

- LED red / green for visual alerting
- Standard functions: torque setting, measurement setting, mode setting
- Operation in both clockwise and counter-clockwise directions
- LCD display shows kg/cm, lb-in, lb-ft, N/m
- Audible torque confirmation by means of buzzer
- Easy to set up Peak or Trace modes
- Auto shut off after 80 seconds, when not in used.

WARNING

- The torque adaptor is designed exclusively for manual use, never use it in connection with a machine.
- Please use the torque wrench in a clean and dry place only.
- Do not use organic solvents to clean the torque wrench.
- Clean the torque wrench and LCD panel with a soft dry cloth only.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Do not immerse the torque wrench in any liquids.
- Remove the batteries, when the torque wrench is not use for a longer period to avoid the wrench damage.
- Do not disassemble the torque wrench and do not make any changes to the wrench.
- Do not shake or drop the torque wrench.
- Do not leave the wrench at place of over-heating, humidity or direct sun.

BATTERIES

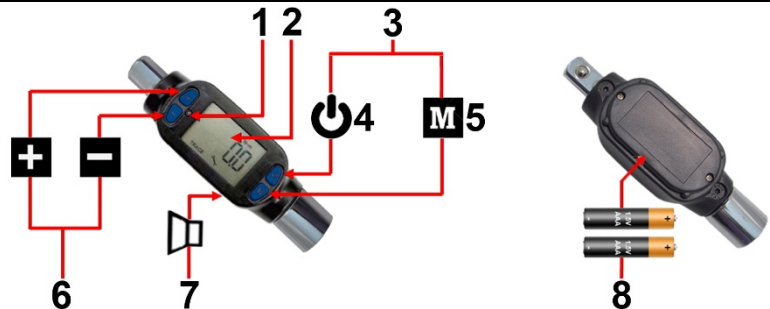
- Do not mix old and new batteries with this torque wrench.
- Do not mix alkaline with carbon zinc or rechargeable lithium-ion (Li-ion) batteries.
- Do not install batteries backwards.
- Do not throw batteries into fire. Batteries can explode or leak causing personal injury.
- Remove batteries when storing the torque wrench for a long period. Batteries should be stored at room temperature.

NOTE














If the battery capacity is low, a battery symbol will be displayed on the screen to remind you to change new batteries. If the wrench not in use for a period of time, remove the batteries from compartment. The battery life is not only decide by its quality but also the last of acting flash, buzzer and backlight.

DESCRIPTION

- 1 LED
- 2 LCD
- 3 TRACE & PEAK
- 4 POWER
- 5 MEMORY
- 6 UNIT
- 7 BUZZER
- 8 BATTERY



FUNCTION SETTINGS

- **Battery**
Install and change batteries: Open the end cap then insert two 1.5V AAA batteries (positive end first) into compartment, tighten the cap.
- **Switch on/off the power**
Press the power button  for 3 seconds will turn on the LCD screen and buzzer. There are two modes trace (**trACE**) & peak hold (**PtoP**) to use, when switch is done. The LCD will show one of the mode and digit 00.0.Pr. LCD will display both torque unit and value.
- **Set Torque Unit Selection: kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m**
Please press the button  &  at the same time and release them to select different torque unit.
- **Set Torque Value.**
Press the  or  button to apply a right value then release it to set up torque, the value will be memorized after flashing 10 seconds then LCD will show 00.0 automatically.
- **Peak Hold Operation**
In this mode, an acoustic and optical signal is output when the previously set torque value is reached. Press  &  at same time then release it to get (**PtoP**) peak hold set up mode, then press  or  button to set up the torque.
- **Track Mode Operation**
In this mode, the display shows the currently applied torque.
Press  &  in the same time again to get trace (**trACE**) mode then use  or  to to set up torque.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmoment-Adapter 10 mm (3/8") 27 - 135Nm (Art. 70211)
Digital Torque Adaptor
Adaptateur dynamométrique numérique
Adaptador dinamométrico digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; CISPR 11:2015

EN 61326-2-1:2013

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Verification No.: MH/2019/4006C / FO-210149

Test Report No.: MH/2019/40066

Wermelskirchen, den 18.04.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Adaptateur dynamométrique numérique

DONNEES TECHNIQUES

Profil d'entraînement: Quatre pans creux
Taille de profil d'entraînement: 10 mm (3/8")
Profil de poussée: Carré mâle
Taille de profil de poussée: 10 mm (3/8")
Plage de couples : 27 - 135 Nm
Résolution : 0.1
Écart : $\pm 2\%$
Dimensions : 125 x 35 x 35 mm
Poids : 0.66 kg
Mémoire capacité : 50 chaînes données
Unités de mesure : Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Batteries : 1.5V AAA (x2)
Modes de fonctionnement: Suivi de valeurs pic (Peak) et de traçage (Trace)
Température de service : $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
Température de stockage: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
Humidité en fonctionnement : $15\% \sim 90\%$



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

PROPRIÉTÉS

- LED rouge/verte pour l'alarme visuelle
- Fonctions standard : Réglage du couple de serrage, réglage de mesure, sélection du mode
- Fonctionnement double-sens ; sens horaire et antihoraire
- Confirmation acoustique du couple par vibreur sonore
- Modes pic ou traçage faciles à configurer
- Poignée antidérapante et souple
- Arrêt automatique après 80 secondes sans utilisation

AVERTISSEMENT

- L'adaptateur de couple est conçu exclusivement pour une utilisation manuelle, ne jamais l'utiliser avec une machine.
- Utilisez la clé dynamométrique uniquement dans un endroit propre et sec.
- N'utilisez jamais de solvants organiques pour nettoyer la clé dynamométrique.
- Nettoyez la clé dynamométrique uniquement avec un tissu sec et doux.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'immergez pas la clé dynamométrique dans de quelconques liquides.
- Retirez les batteries si vous n'utilisez pas la clé dynamométrique pendant une période prolongée pour éviter de l'endommager.
- Ne démontez jamais la clé dynamométrique et n'y apportez pas de modifications.
- Ne secouez ni laissez tomber la clé dynamométrique.
- Ne laissez pas la clé dans des endroits surchauffés, humides ou exposés aux rayons directs du soleil.

BATTERIES

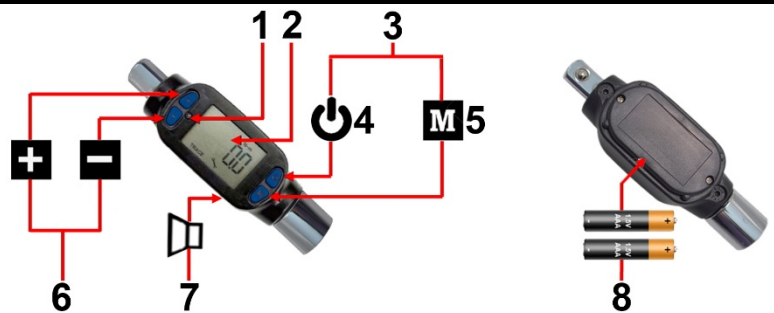
- Ne mélangez pas de vieilles et de nouvelles batteries dans cette clé dynamométrique.
- Ne pas mélangez des batteries alcalines, au zinc-carbone ou rechargeables au lithium-ion (Li-ion).
- Veillez à ne pas insérer les batteries à l'envers (polarité).
- Ne jetez pas au feu les batteries. Les batteries peuvent exploser ou présenter des fuites et causer des blessures.
- Retirez les batteries si vous devez ranger la clé dynamométrique pendant une longue période. Les batteries doivent être conservées à température ambiante.

REMARQUES






- Lorsque la capacité des batteries est faible, un symbole de batterie apparaît à l'écran pour vous rappeler d'insérer de nouvelles batteries.
- Retirez les batteries du compartiment à batteries si la clé dynamométrique n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- La durée de vie des batteries ne dépend pas seulement de la qualité des batteries, mais aussi des dernières valeurs réglées pour le signal acoustique et optique ainsi que de la durée d'utilisation du rétroéclairage.

DÉSIGNATIONS










- 1 LED
- 2 LCD
- 3 TRACE & PIC
- 4 ALIM
- 5 MÉMOIRE
- 6 UNITÉ
- 7 VIBREUR
- 8 BATTERIE



PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

- **Batterie**
Insertion et remplacement des batteries : Retirez le couvercle des batteries et insérez deux batteries AAA de 1,5 V (l'extrémité positive en premier) dans le compartiment, puis réinstallez le couvercle des batteries.
- **Allumer et éteindre l'appareil**
Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes ; l'écran LCD est activé et le vibreur sonore retentit.
Vous pouvez sélectionner l'un de deux modes ; le suivi de valeur (**trACE**) et la valeur pic (**PtoP**).
L'écran LCD affiche l'un des modes et le chiffre 00.0.Pr.
L'écran LCD affiche à la fois l'unité et la valeur du couple de serrage.
- **Sélectionnez l'unité : kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m**
Appuyez simultanément sur les touches  et , puis relâchez-les pour sélectionner une autre unité.
- **Réglage de la valeur du couple**
Appuyez sur les touches  ou  pour régler la valeur souhaitée, puis relâchez les touches. La valeur est mémorisée après 10 secondes de clignotement et l'écran LCD affiche automatiquement la valeur 00.0.

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

- **Mode « Valeur pic » (Peak Hold)**
Dans ce mode, un signal acoustique et optique est donné lorsque la valeur de couple précédemment réglée est atteinte. Appuyez et relâchez simultanément les boutons  et  pour accéder au mode de réglage de la valeur pic (**PtoP**), puis utilisez les boutons  ou  pour saisir la valeur souhaitée.
- **Mode « Suivi de valeur » (Track Mode)**
Dans ce mode, le couple de serrage actuellement appliqué est affiché. Appuyez une nouvelle fois simultanément sur les touches  et  pour accéder au mode de réglage « Suivi de valeur » (**trACE**), puis saisissez la valeur souhaitée à l'aide des touches  ou .
- **Rétroéclairage**
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez de nouveau sur la touche  pour allumer ou éteindre le rétroéclairage.
- **Arrêt automatique**
L'appareil s'éteint automatiquement après 80 secondes s'il n'est pas utilisé.
- **Fonction de mémorisation**
Le couple actuellement exercé peut être enregistré dans le mode « Valeur crête » (PtoP). Pour ce faire, appuyez sur la touche M, la valeur est enregistrée dans l'emplacement mémoire P01 et tous les emplacements mémoire précédemment disponibles se déplacent vers le haut d'une position. La valeur précédemment enregistrée dans l'emplacement mémoire P01 est maintenant enregistrée sous P02 et la valeur qui était précédemment enregistrée dans l'emplacement mémoire P50 est effacée. Après avoir atteint le dernier emplacement mémoire, le système passe automatiquement au début de la mémoire. Les emplacements mémoire P01-P50 peuvent être atteints en appuyant sur la touche M.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement



ÉLIMINATION

Ne jetez pas les batteries, accus ou piles avec les ordures ménagères. Les batteries, les accus et les piles doivent être éliminés de manière responsable. Déposez les batteries, les accus et les piles dans un point de collecte agréé. Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.



NOTES



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Adapter 10 mm (3/8") 27 - 135Nm (Art. 70211)
Digital Torque Adaptor
Adaptateur dynamométrique numérique
Adaptador dinamométrico digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; CISPR 11:2015

EN 61326-2-1:2013

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Verification No.: MH/2019/4006C / FO-210149

Test Report No.: MH/2019/40066

Wermelskirchen, den 18.04.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Adaptador dinamométrico digital

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Perfil de transmisión: Cuadrado interno
Tamaño del perfil de transmisión: 10 mm (3/8")
Perfil de accionamiento: Cuadrado externo
Tamaño del perfil de accionamiento: 10 mm (3/8")
Rango de par de apriete: 27 - 135 Nm
Resolución: 0.1
Desviación: $\pm 2\%$
Dimensiones: 125 x 35 x 35 mm
Peso: 0.66 kg
Baterías: 1.5V AAA (x2)
Unidades de medida: Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Capacidad de memoria: 50 registros de datos
Modos de funcionamiento: Valor máximo y seguimiento del valor
Temperatura de funcionamiento: $-10^{\circ}\text{C} \sim 60^{\circ}\text{C}$ ($13.9^{\circ}\text{F} \sim 139.9^{\circ}\text{F}$)
Temperatura de almacenamiento: $-20^{\circ}\text{C} \sim 70^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 157.9^{\circ}\text{F}$)
Humedad del aire de funcionamiento: 15% \sim 90%



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

PROPIEDADES

- LED rojo / verde para alarma visual
- Funciones estándar: Ajuste de par de apriete, ajuste de medición, ajuste de modo
- Funcionamiento en ambos lados, en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario a las agujas del reloj
- Confirmación acústica del par de apriete por medio de un zumbador
- Modos de funcionamiento Peak o Trace fácil de configurar
- Apagado automático si no está en uso después de 80 segundos

ADVERTENCIA

- El adaptador de torque está diseñado exclusivamente para uso manual, nunca lo use en conexión con una máquina.
- Utilice la llave dinamométrica solo en un lugar limpio y seco.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar la llave dinamométrica.
- Limpie la llave dinamométrica y la pantalla LCD solo con un paño suave y seco.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- No sumerja la llave dinamométrica en líquidos.
- Retire las baterías si no utiliza la llave dinamométrica durante un período de tiempo prolongado para evitar que se dañe la llave.
- No intente desmontar la llave dinamométrica ni realizar ninguna modificación en la misma.
- No agite ni deje caer la llave dinamométrica.
- No deje la llave en lugares con sobrecalentamiento, humedad o luz solar directa.

BATERÍAS

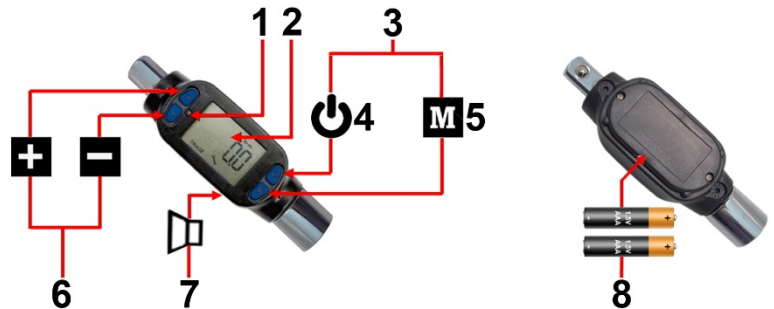
- No mezcle baterías viejas y nuevas en esta llave dinamométrica.
- No mezcle baterías alcalinas con las de zinc-carbón o las recargables de iones de litio (Li-ion).
- No coloque las baterías al revés.
- No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar lesiones.
- Retire las baterías si va a guardar la llave dinamométrica durante un tiempo prolongado. Las baterías deben almacenarse a temperatura ambiente.

INDICACIONES


- Cuando la capacidad de la batería está baja, aparece un símbolo de batería en la pantalla para recordarle que debe insertar nuevas baterías.
- Retire las baterías del compartimento de las mismas si no va a utilizar la llave dinamométrica durante un período de tiempo prolongado.
- La duración de las baterías no solo depende de la calidad de las baterías, sino también de los últimos valores ajustados para la señal acústica y óptica, así como del tiempo de uso de la iluminación de fondo.

DENOMINACIONES





- 1 LED
- 2 LCD
- 3 TRACE y PEAK
- 4 POWER
- 5 MEMORIA
- 6 UNIDAD
- 7 ZUMBADOR
- 8 BATERÍA



AJUSTES DE FUNCIÓN

- **Batería**
Colocación y cambio de las baterías: Retire la tapa de la batería y coloque dos baterías AAA de 1.5V (el extremo positivo primero) en el compartimento y vuelva a colocar la tapa de la batería.
- **Encender y apagar**
Presione el botón  durante 3 segundos, la pantalla LCD se activa y el zumbador suena. Hay dos modos para elegir, Seguimiento del valor (**trACE**) y Valor máximo (**PtoP**). La pantalla LCD muestra uno de los modos y el dígito 00.0.Pr. La pantalla LCD muestra tanto la unidad de par como el valor.
- **Seleccione la unidad: kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m**
Pulse simultáneamente las teclas y y suelte las teclas para seleccionar otra unidad de par.
- **Ajuste el valor de par**
Pulse la tecla o para ajustar el valor deseado, suelte las teclas. El valor se almacena después de 10 segundos de parpadeo y la pantalla LCD muestra automáticamente 00.0.
- **Modo de "Valor máximo" (Peak Hold)**
En este modo se emite una señal acústica y óptica cuando se alcanza el valor de par ajustado previamente.
Pulse y suelte las teclas y simultáneamente para entrar en el modo de ajuste del valor pico (**PtoP**), utilice la tecla o para introducir el valor deseado.

AJUSTES DE FUNCIÓN

- **Modo "Seguimiento del valor" (Track Mode)**
En este modo, se muestra el par de apriete aplicado actualmente.
Vuelva a pulsar y soltar las teclas  y **M** simultáneamente para entrar en el modo de ajuste del "Seguimiento del valor" (**trACE**), utilice la tecla  o  para introducir el valor deseado.
- **Iluminación de fondo**
Vuelva a pulsar la tecla  con el dispositivo conectado para encender o apagar la Iluminación de fondo.
- **Apagado automático**
El dispositivo se apaga automáticamente después de 80 segundos si no se utiliza.
- **Función de memoria**
El par de apriete aplicado actualmente puede almacenarse en el modo "valor de pico" (**PtoP**). Para ello, pulse el botón **M**, el valor se almacenará en la posición de memoria P01 y todas las posiciones de memoria existentes anteriormente subirán una posición de memoria. El valor previamente almacenado en la posición de memoria P01 se almacenará ahora en P02 y el valor previamente almacenado en la posición de memoria P50 se borrará. Tras alcanzar la memoria más alta (P50), el sistema pasa automáticamente al principio de la memoria. Pulsando la tecla **M** se accede a las posiciones de memoria P01 - P50.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente



ELIMINACIÓN

No deseche las baterías y pilas en la basura doméstica. Las baterías y las pilas deben desecharse de forma responsable. Deseche las baterías y las pilas en un punto de recogida de residuos adecuado. Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos



APUNTES



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Adapter 10 mm (3/8") 27 - 135Nm (Art. 70211)
Digital Torque Adaptor
Adaptateur dynamométrique numérique
Adaptador dinamométrico digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; CISPR 11:2015

EN 61326-2-1:2013

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Verification No.: MH/2019/4006C / FO-210149

Test Report No.: MH/2019/40066

Wermelskirchen, den 18.04.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen